

看其生

你無須具有多量財富，
如能在滿地可銀行開貯
蓄戶口，祇有一元可能
隨時做到，但要不斷附
貯，則生之生比生合你大
周，

Canada's First Bank

MY BANK
OF ALL OF CANADA

B of M

BANK OF
MONTREAL

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH

JAMES O. BOYCE,
MANAGER

由一八一七年
爲加國各界人士合作

THE
BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。諸緊要。你雖然購有保險為護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間為你服務那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

丁壽堂參茸藥材行

男子每日工作過勞消耗腦力削伐精力以致精神困倦食慾不振若不及時調理初則軀體微象微如夜尿頻腰酸腿眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落齒包頭容蒼老百病叢生本堂保家傳秘方選配飛滑動植名貴國藥經探煉度修成九功補液丸固本寧神安睡調和氣血除陰痛止夜尿功效奇速常服益壽延年誠男界補腦固腎之聖藥也 全加各埠約商均有代售

總發 每大早晚飯後服兩粒睡前兩粒止二粒請飲多量水份

▲本堂緒武溪哈蚧大桶茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆

龍淨蚧蛤

雙燕丸

總發行所 香港安海街六十七號

丁壽堂參茸藥材行

64 BENHIAN STRAND HONG KONG

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

精製
大幫本土瓜菜肉品
發行

新到上市

三瓜蓮藕 紅芽芋仔 桂林馬蹄
鮮靚菱角 老身冬瓜 大肉生薑
香港去頭明蝦 批發從廉
大幫連到

腊鴨 腊腸 牛肉干

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新到合時送禮食品
香港高陞老餅家
中秋月餅
雙黃蓮蓉月
單黃蓮蓉月
豆蓉月
豆沙月
豬仔籠餅

修改會章經各政府教育廳核准。該會有
當經呈奉政府登載此准於九月十日
下午五時該會所召開會員特別大會。
通過修改會章。

若非台灣警察「水皮」
便是李裁法神通廣大
雖然偵騎四出迄今仍毫無所獲
△一司機供說曾與李相遇於車站
台北昨一訊。台北警務當局宣稱
前晚獲一匪首連某。登報改支支吾吾

香港訊。五邑工商總會積極擴展義務教育。除辦有小學兩間。收容學童三千名外。並籌建中學扶掖學童升學。由張祝珊堂捐助建築費及設備費定名五邑張祝珊英文中學。已蒙教育局署相定香港入后朝道公地五萬餘呎。一變為校舍。最優。該建築公司之人都不承認會收過判面按金。一羣判頭懷疑自己入了圈套。準備採取法律行動。

建築器材商被騙去十萬餘元。據悉。有關當局日前已展開偵查該案真相。

被騙者說。最近一間來頭不小之建築公司。於九龍某大廈開張。老板與職員四出承接建築工程。並向一些建築公司判頭宣傳。說該建築公司有好多工程。一些判頭為搶生意及從中賺一筆。紛紛與該建築公司接頭。他們分別交了大筆按金。一直無工開。

另有一間建築器材公司被取去近十萬元建築器材材料。後來賣光。最近。各判頭及與建築公司有業務來往者去追問該公司。該公司則說。該公司已結業。

這是警方偵查的焦點。十二日高雄醫院那封信和廿三日的「封電報，是不是理髮師所發的。『一游興』旅，是不是理髮師化名，或隨便寫上去以混淆不安人員的耳目。辦案人員正在調查中。

△……(續完)……▽

港建築業出現大老千
判頭等被騙逾十萬元

香港訊。建築界人士盛傳。建築業

特載要聞

台警方懷疑李裁法
可能乘船潛逃港澳

△侯欄轉赴東南亞區的家
△吳李玉大槍斃下小葬
以備開棺驗屍

△返籍埋葬妻師

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號
電話：MU 壹壹〇三〇〇

陶陶酒家
精研食譜
大饌小酌
價廉味好

HOIN
79
Vanc
格外歡迎
僑胞光顧

4 3743

桃

CHOP SUEY

Under St. East

over, 4, B. C.

大 招 地 調 廚
通 呼 方 味 師
小 安 雅 烹 上
酌 當 潔 飪 等

4 3743

自由車俱樂部

JOHNSTON MO

Main St., At 7th Ave.

誠 懇 邀 請

駕臨參觀一九六

VALIANT, PLYMOUTH,

FARGO TRUCKS, HILL

贈送禮

或電話與

本人洽商

H. Harry Tucey

TR 6-9211

住宅電話

TR 6-8289



限公司
R CO., LTD
ancouver, B. C.
位華友
年各款新車
RYSLER IMPERIAL
N, ALPINE
年。華友光顧。請與
拔治。

華人經紀崔君開者
在本公司服務式十餘
年。華友光顧。請與
拔治。

設備素延新裝。

假座正覺蓮社為開香洗墨外。再由
會全體董事。拆東相繼於九月十二日
午十二時。在該會主辦之佛教大學
。設備素延新裝。

師領導之佛教訪問團將於九月十三日
。二時四十分晚離返白。香港佛教育
會餘於七日晚隨同香港佛教十九個團
。假座正覺蓮社為開香洗墨外。再由
會全體董事。拆東相繼於九月十二日
午十二時。在該會主辦之佛教大學

是聖約翰書院學生。一位負責發言之大專學生說：他們次協助大觀新村被拆遷之木屋居民重建木屋，完全是同學們自動的組合。他便呼籲熱心人士及團體，能盡量捐苦工之木屋居民給與財力物力支持。

計劃失敗。李親法明能仍匿居在台。

【未完】

男女學生協助 貧民建造地基

香港訊。因風而延遲三日拆遷之大
新村木屋。九月十日爲最後期限。是
九時前居民尙未拆除所居木屋。則由
置區人員令都拆毀。並充公材料。
自願協助該居民建造地基之大專男
學生十多人。當日晨九時。抵離西貢

△徵求稿件

通告事：本體育會。早已決定出版一特刊。向記述澳門體育會之過去。現及將來之興望事跡。現今爲更加充實資料起見。歡迎澳門人士及會員多投函。請於十月尾之前。將稿件交到本會。便編排發表。此佈。

澳門澳門體育會謹啓

NOR
355 Pot
每日新鮮迎

花 旗 麵
HWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
11 St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
歡 辦 索 發 批 沽 零

勝利隆
 SING LEE LUNG
 P. O. BOX 364
 VERNON, B. C.
 德寧埠

唐人瓜菜
 大宗出市
 靚嫩蘿白
 靚龍牙白
 大肉白菜
 大肉蒜子
 大小冬瓜
 大小毛瓜
 寄車脚 貴客自理

說
圖
 JONG HUGHIE
 P. O. Box 346 Phone 546-5541
 ARMSTRONG, B.C.
 市中露埠
 本園土產
 上等瓜菜出市
 高大肉白菜
 矮大肉龍牙白
 小老身冬瓜
 靚嫩韮白
 靚大香芹
 白花芥蘭
 靚嫩白菜
 潮州芥菜
 靚白菜
 白芥心
 尤菜心
 大小交易特別計平

黃 吳 閣
 JACK WONG
 R. R. 3
 VERNON, B. C.
 魏 寧 埠
 本園大同
 瓜菜出市
 大小冬瓜
 老身
 大條苦瓜
 靚嫩毛瓜
 靚白菜心
 靚白菜心
 紅茄絲瓜
 靚白菜心
 靚白菜心
 所有諸君一買者自理代
 價錢特別計平

司公限有園菊金
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-6511

本公司專售園口
日日生鮮豬肉
牛欄新鮮牛什
什。各種肉品。
精製燒臘。中西
福食什貨。四時
瓜菜。貨真價實
發行零沽。
一律優待。

華埠雜誌「半月刊」

報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者來函及消息。新華僑研究英文嚴密條列。既文並茂。所費無幾。值得訂購。

訂 購 處

Name _____
Address _____
City _____

報費全年廿元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

呂 魁 朱文照 每壹元

良好餐館連實業出賣

室盤報價四萬五千元。另貨。地位佔
座位百餘。樓上有工人房居住。兼代
巴市公司事件。權利極好。若有諸君
此業者。照下列地址。函詢或到來面
此也。

巴黎餐館全人聯

Paris Cafe, P. O. Box 668, The Pas, Man.

請訂閱

敬榮初八元
 蘇林音樂社 鄭培 黃國連 雷炳
 黃邦 李光明 簡漢陳夫婦 馮文乾
 鄭植榮 鄭鎮謙 黃 滔 鄭光乾
 藍蓮花女士 雷雷初 湯倫浩 鄭志強
 鄭慶福 鄭偉凡 周少平 關裕添
 黃顯輝 李樂九 聯明益 黃兆泉
 劉炳哥 每五元
 林三合四元
 廖耀洪 周陸棠 每三元
 黃榮蘭 馬世鏗 每式元五
 陳福如 袁 龍 廖華帝 徐子樂
 每式元

雲埠洪門體育會鳴謝

登九六三二年元月至六月尾經費

發租樂部貳十元 馮榮光十八元
鄭光益十五元 馬顯夫婦 林文振
林文彬 梁杏澆 黃敦灼 馬民
林壯康夫婦 林福順 林樹振
陳乙勳 黃相 馮朝治 馬歡日
林伯勳 唐曼芳 林國治 馮國活
雷錦標 楊子順 吳卓鑑 黃國榮
黃子銳 吳孔維 謝運如 馬其璋
梁培城 雷霖偉 馬希光 陳卓豪

監察委員	伍芬利	黃安	謝俊懸
秘書長	雷家昂	黃安	謝俊懸
財政主任	朱廣連	副黃世章 劉福生	
教育主任	梁廣安	副張培杏 周渭銘	
外交主任	謝永紹	副馬兆鈴 朱貞相	
衛生主任	饒俊錫	副朱保 劉孔梅	
警察主任	雷家昂	胡玉和	謝維持
監察書記	方富炯		

庶務	李 衡
評議全體黨員	
民國五十二年	
汝利慎民治黨職員表	
執行委員	朱福修 馬兆錦 黃世重
副主席	胡昌利 周在銳 周世振
副主席	謝禮彥 劉福生 榮 業
候補執委	朱 保 方富燭
候補執委	謝永韶 張新盛
主任委員	朱福修 副 胡昌利

宣傳	財政	外交	秘書	監辦	族補執事	常務委員	執行委員
周才	周活源	黃國盛	劉濂	劉昌	馬德	阮強	阮強
周榮漢	關松鉅	馬存	趙偉常	楊興	黃國盛	關松濂	關松濂
					李九升	趙偉常	劉濂
					楊興		
					梁合發		

幹事 劉湘 裕鴻 炳華
鴻萍 英琳 楊樹 勳仕
銳林 世鈞 兆棠 周龍
金傑 烈莊 綢盛 炳澄
炳文 維漢 胡潛
鄧長 劉瀾
安全 新勝 烈華 家湘
光宙 粵民 黃恩 瑞錫
華林 梓敬 周海 烈維

中華民國五十二年
駐美山旦寸
洪門民治黨職員表

主席	許開基	雷學淵
監審	劉文晃	李潮恩
中文	雷維德	雷維振
外交	伍月平	方沾慈
三政	黃文欽	劉治周
代盟長	白錦蓮	陳五
幹員	福和	機動
	國基	于相

水 噴 理 修 **曉 哥 柯 承 接**
HUBO C. OORE 兼理 煖爐 控制 機
等。承接修理水噴大小工程。
作精良。價錢克己。隨時應命。

金豐 藥材行
CHINESE HERBS
Lorne St., Petty Rooms, RM. 11F
KAMLOOPS, B. C. CANADA

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。腸胃強盛。移精造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求孕。信者見效。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥料過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痠痛。水氣血腫。甜尿吐血。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。癰疽疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘡疥亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫受母心。非刻人錢。先惠二元。空函不答。

 Sunbeam White Enriched Flour

新邊麵粉 美味新鮮

譯稿及複繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
429 E. Hastings St. Vancouver B.C.

雲 埠 伊 頓 公 司
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

▲各地新聞

擴展海外市場

▲香港「商界」赴各地考察日增

工業界以私人名義赴海外考察者，近年已成為一種風氣。而實察亦為業務發展之迫切需要。因世界貿易之推廣與進步中，工業界能有地位之行舉，如非實際體察海外市場情形與各該地區之「商界」人士取得密切之聯繫，實難爭取更進一步之發展。故本港工業界若干知名之士，每年必有多次海外考察工作旅行。地區區及歐、非、非洲等洲。而於歐美地區尤為注重。若干人士除作實地考察外，並常將所需之調查區設辦事處，佈置週詳，派員駐守。以廣泛推廣其產品之銷場。此為港工業界人士進步與精明之表現。若為有地位之港工業界人士，除赴海外各埠作「務考察」外，更體察為情形。在東南亞地區設廠，或集資經營其他商業。此則不單工業界為然，即「工界」人士近年來對海外貿易與經營，亦感到極大興趣。故港「商界」人士近年赴海外考察與投資者日有增加。

【均完】

▲東華三院醫生紛紛辭職

闡釋外間種種疑竇

(一)應付醫藥服務之需求。聘請醫生不能存種族觀念。

(二)解僱的二名醫生。實因當值時間缺席。甚至擅離職守而從事私人診所工作。

(三)醫生因診所法案通過而辭職。乃不正常。法例亦勢必限制其活動範圍。

香港訊。東華三院若干醫生紛紛辭職。及聘請外籍醫生的事件。引起外間種種傳說。三院主席曾正。經與醫務委員會主席(即醫務局)暨 郭炳輝醫生會商後。發表下列聲明：

○有人詢問。三院聘用外籍醫生。

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Fender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9061

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎

明和鐵行 雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
HONG KONG 電話 MU 5-8735

或乾粉。如兩用。另多買一枝磨輪。共銀二十四元五
時價發行相宜。



司公業實打片理代司公託信大拿加
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851

王者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

配裝眼鏡連加木
全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼
費。另計）一九三號舊市街
一〇一號房 SEE OPTICAL MU 3-86

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

最新兒童看圖識字叢書
組十幅(三元半)

國文學列傳 五元
紅岩式元 紅樓夢叁元
藝海情潮 壹元八
明月的早晨 藝莎 七角
國際間諜戰術切著壹元
怎樣寫日記和筆記 六
粵樂名曲選 式壹壹
世界著名歌曲選 式元

正主委	黃榮光	副	黃傳登
執行委員	何應生	黃傳永	王琳
	黃傳爵	李榮裕	李祚斌
	王遠	關仕雲	黃健新
師補執委	鍾天培	王立權	
監主任	王遠		
監察委員	彭鵬南	王茂林	
	朱恩	陳偉強	
監察書記	黃慶	雷家信	
秘書主任	雷適人	雷立強	
外交主任	何應生	李榮裕	
財政主任	黃傳永	雷立強	
催收主任	王遠		
核數主任	李祚斌	彭鵬南	江漢
宣傳主任	伍早斌	王銓頤	
全體幹事	雷振方	黃俊球	黃亨
	李文聰	凌厚基	李仕超
	李仁葵	黃廣達	李啓俊
	李源發	陳煒儒	李英

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極盡歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮
電話 AL 五八八四
郵箱 NU 四〇五三

卡技利新殯儀館出世
CHAPEL OF THE BELLS
 2720 CENTRE ST., N.
 CALGARY - ALTA.

本店新張伊始
 工務人員經驗
 富。價錢極平
 設在中央街北
 式七式〇號。出
 殯時。必向唐人
 街經過。華友光
 顧。極表歡迎。
 如係貧窮者。十
 大減贈。

司理麥橋敬啟
 電話 276-2296

風濕病
關節炎
神經痛

鳳髓丹

功效神奇

凡由濕痰流注酒濕氣虛血弱外傷跌打而感筋骨痛而引致之手脚筋骨痠軟痺痛關節炎等症服此丹大肌內收縮及神經走痛生骨痺痛骨痛等症若虛骨未愈時止必須早求根本療法切勿貪病目換益藥已若再誤為害則則身骨欲敗矣老婢風濕特效藥鳳髓丹功效神速確能祛陰風濕痰流注酒濕外傷內感之百患根本治療法軟痺痺痛等症頑症久經服用你證水絕後患快愈快脫肢體

香港 鳳城藥廠監製

[illegible]

溫高
中和公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

香港高陞老餅家
中秋月餅
雙黃蓮蓉月
單黃蓮蓉月
玫瑰豆沙月
彩花佛公餅
美麗豬籠餅

南洋商業銀行
 香港註冊
 香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務
 本行 **華僑服務部** 辦理
華僑匯款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
 代買銀字 代管產業 代收房租 購協辦貨
 及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
 本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
 電報掛號：“0598”或“NANYANGBAN”

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國產送禮佳品
大量運到登市：
雙托水仙花頭・蔗糖餅干・
荔枝干糖薑拳・南北海味・
顧綉名品絲綢・江西瓷器・
各款送禮香茶・紙花燈籠・

